

ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

A Railion Deutschland AG által 2004. március 18-án az Európai Közösségek Bizottsága ellen benyújtott kereset

(T-109/04. sz. ügy)

(2004/C 146/06)

(Az eljárás nyelve: német)

A Railion Deutschland AG, székhely: Mayence (Németország), képviseli: H. Holen, 2004. március 18-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperes a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

- nyilvánítsa semmisnek a Bizottság 2003. december 12-i C(2003)4660 final határozatát, amely szerint a behozatali vámok elengedése egy egyedi ügyben nem igazolható;
- kötelezze alperest a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb jogi érvek:

Felperes vasúti árufuvarozó vállalkozás. Kereset a Bizottság azon határozatát támadja, amellyel ez utóbbi elutasította a Németországi Köztársaság által egy vámtartozás felperes érdekében történő elengedésére vonatkozóan előterjesztett kérelmét. A vámtartozás abból fakadt, hogy feltételezhető, miszerint felperes úgy szállított alkoholt vasúton a brémai szabadkereskedelmi övezetből a hamburgiba, hogy azt festékként jelentette be. Felperes szerint semmi sem utal arra, hogy valótlannal bejelentést tett volna. Hamburgból az áruk – rendeltési céljuknak megfelelően – végül megérkeztek a Cseh Köztársaságba.

Felperes többek között arra hivatkozik, hogy a határozat lényeges eljárási szabályt sért, mivel őt nem hallgatták meg. Igaz, hogy felperest formálisan felkérték észrevételeinek előterjesztésére. Felperes szerint ugyanakkor alperes elutasító határozata nem válaszolt az ő érveire, pedig ez a meghallgatáshoz való jog részét képezi. Felperes álláspontja az, hogy a Bizottság nem volt tekintettel mindarra, amit ő a szabadkereskedelmi övezet vasúttársaságai és hajózási vállalatai által viselt különböző veszélyek kapcsán adott elő. Felperes szerint a Bizottság határozata meghozatalakor abból az elvből indult ki, hogy vasúttársaságként felperest a hajózási vállalatokkal teljesen egyező elbánásban kell részesíteni.

Felperes kifejti továbbá, hogy a határozat ellentétes a közösségi vámkódex 239. cikkével. A határozat – valótlannal és hiányos tényekre hivatkozva – tagadja a „kivételes körülmények fennállását”. Felperes szerint a fuvarozandó áru jellege kapcsán az ő esetében nagyobb a csalók általi megtevesztés veszélye, miután a vasúti szállítás egyszerűsített adminisztratív ügyintézésel jár. Felperes azzal érvel, hogy az őt fenyegető veszélyt nem lehet sem kiküszöbölni, sem kontrollálni. Felperes külön kiemeli, hogy gyakorlatilag lehetetlen a konténereket ellenőrizni.

Felperes végezetül arra hivatkozik, hogy a határozatnak a közösségi vámkódex 239. cikkében szereplő méltányossági alapon történő meghozatalakor arra is tekintettel kell lenni, hogy az Európai Közösségeket semmilyen anyagi kár nem érte, továbbá hogy ennek veszélye nem is állt fenn, mivel az alkoholt a cseh piacra szánták és a szállítmány oda is tartott.

A KM Europa Metal AG, Tréfinmétaux S.A. és az Europa Metall S.p.A. által 2004. április 1-jén az Európai Közösségek Bizottsága ellen benyújtott kereset

(T-127/04. sz. ügy)

(2004/C 146/07)

(Az eljárás nyelve: angol)

A KM Europa Metal AG, Osnabruck (Németország), a Tréfinmétaux S.A., Courbevoie Cedex (Franciaország) és az Europa Metall S.p.A., Firenze (Olaszország), képviseli M. Siragusa, A. Winckler, G. Cesare Rizza, T. Graf és Piergiovanni ügyvédek, 2004. április 1-jén keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperesek a következő döntés meghozatalát kérik az Elsőfokú Bíróságtól:

- jelentős mértékben csökkentse a Bizottság COMP/E-1/38.240. sz. ügyben 2003. december 16-án hozott határozatában kiszabott pénzbírságot;
- kötelezze a Bizottságot a perköltségek, valamint a KME-re kiszabott pénzbírság megfizetésének biztosítására a felperesek által, a bírósági eljárás idejére, létrehozott bankgarancia költségeinek viselésére.